

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘



故事书
第二辑
17

玛蒂娜

去公园



贵州出版集团
贵州教育出版社

故事书



第17册

玛蒂娜

去公园

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜去公园 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. -- 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书. 第2辑)
ISBN 978-7-5456-0537-2

I. ①玛… II. ①德… ②马… ③王… III. ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266807 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

martine au parc

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1967 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜去公园

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0537-2

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176



图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜去公园 / (比) 德莱雅文 ; (比) 马里耶绘 ; 王文静译 . -- 贵阳 : 贵州教育出版社 , 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书 . 第 2 辑)
ISBN 978-7-5456-0537-2

I . ①玛… II . ①德… ②马… ③王… III . ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV . ① I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266807 号

著作权合同登记号 : 图字 22-2013-43

martine au parc

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1967 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜去公园

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0537-2

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

厂址:北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话:010-67887676 邮编:100176

故事书



第17册

玛蒂娜

去公园

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社





今天天气真好，玛蒂娜和小伙伴一起去公园玩。

“您好，于连先生。”她向守门人打招呼。

“你们好，孩子们。好好玩吧，不过别把花草踩坏了哦。”

“放心吧，于连先生。”

小伙伴们一起在公园里跑了起来。

这里没有地铁，没有小轿车，也没有公共汽车。

真是个好地方，仿佛到了乡村一般。

有一些叔叔正坐在长椅上看报纸，一些阿姨一边转动着自己的小阳伞，一边聊天。

乌鸫在灌木丛里鸣叫，园艺工人正在做园艺，画家在画画，草地上长满了青草，栗树上结满了栗子，玫瑰也朵朵绽放开来，香气四溢。





你们听到什么没有？是瀑布的水跳到石头上发出的声音。

“我们去泡泡脚怎么样？”玛蒂娜提议。

“来看啊，我们跟大树一样高了。”一个小男孩爬到岩石上，喊了起来。

孩子们朝岩石上攀爬，有的时候不小心滑下来，有的时候又都挤在一起，终于爬到瀑布的顶端坐了下来。

丁零，丁零，丁零……

玛蒂娜的小伙伴们正围着音乐亭比赛骑三轮车呢。

“大家注意啦，”一个小女孩喊着，“赛车队到啦。”

“弗朗索瓦得了第一名。”

“不对，贝尔纳超过了他的！”

瞧，这两个就是未来的冠军。





公园的中心有个池塘，池塘里的小红鱼们好像在玩捉迷藏，哦天哪，它们玩得真开心！

“瞧，那条鱼被太阳晒得懒洋洋的。”

“咱们扔点东西给它。”

“我有一块饼干。”

园艺工人推着他的修草机来了。

修草机的声音太大了！……所有的鱼都被吓跑了！



玛蒂娜来到长椅边找自己的好朋友。最大的那个女孩正在织衣服，她的小妹妹正在玩布娃娃。

“你的布娃娃叫什么名字？”

“它叫卡洛林娜，它有一条花围裙，还会喊‘妈妈’呢，如果把它放平睡觉，它就会闭上眼睛哦。”

“你的小推车真漂亮，”玛蒂娜说，“等你的布娃娃睡醒了，你可以推着它去散散步，这样它就不会哭闹了。”

这个时候，男孩子们正围坐在一个大池子边上。

“来看我的新帆船。”

“瞧我的电动汽艇……它可以横穿整个池子，一刻也不停。”

“妈妈给我买了这艘漂亮的巡洋舰。你知道吗，我以后要当水手，这是我一刻钟前决定的。”

“我要当潜水艇艇长。”





哇，天鹅陞下来了。

“这可是一只大鸟。”胖胖心里想。

天鹅对自己说：

“这里还有只小狗没拴绳子，公园的看门人应该惩罚它才是。”

想到这里，它只是远远地朝他们摇摇头。



说到鸽子，它们可是什么都不怕。

“你好啊，胖胖。”

“你从哪儿来？要到哪儿去？”

“咕咕，咕咕。”

孩子们身边充满了拍打翅膀的声音，鸽子好像雪花一样从天上纷纷落了下来。

鸽子飞走了，现在干点什么好呢？

“我们坐船到湖里逛一圈吧。”

“怎么才能让船往前走呢？”

“我知道怎么划桨。”一个小男孩说。

不过他们这次没带上胖胖，而是把它拴在了湖边。

孩子们跳上船，划起了桨。

“你要听话哦。”玛蒂娜对胖胖说，“我们一会儿就回来了。”

“是啊，”一个男孩说，“划完船，我们还要坐车在公园里转一圈呢。”

